

Deliberazione del Consiglio di Classe

Seduta del 29 Marzo 2012

L'anno **2012**, il giorno **29** del mese di **Marzo**, con inizio alle ore **11.00**, si è riunito il Consiglio di Classe di laurea in **L-11 – Lingue e Culture Moderne** e **L-12 – Mediazione Linguistica**- Corso di Laurea in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica, **Classe di laurea LM 37 – Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane** - Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane, **Classe di Laurea LM-94 – Traduzione Specialistica e Interpretariato** - Corso di Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica dei Testi

per discutere il seguente ordine del giorno:

- 1 Comunicazioni del Presidente
- 2 Approvazione verbale del 15 Febbraio 2012
- 3 RAV
- 4 Pubblicazione verbali on-line
- 5 Varie ed eventuali

Consiglio di Classe in composizione allargata ai titolari di contratti sostitutivi

- 1 Pratiche Studenti

Sono presenti:

N.	I FASCIA	Presenti	A./A.G.
1.	BOI Paola	X	
2.	LOI CORVETTO Ines		A.G.
3.	MARCI Giuseppe		A.G.
4.	MARRAS Gianna Carla		A.
5.	MELONI Irene	X	
6.	SANNIA Laura	X	

N.	II FASCIA	Presenti	A./A.G.
7.	ABI AAD Albert	X	
8.	ASOLE Francesco		A.G.
9.	CALTAGIRONE Giovanna		A.G.
10.	DEIDDA Angelo	X	
11.	LEPORI Maria		A.G.
12.	MARRA Antonietta	X	
13.	ORTU Franca		A.G.
14.	RUGGERINI Maria Elena		A.G.
15.	ZIZI Daniela		A.G.

N.	RICERCATORI	Presenti	A./A.G.
16.	ARMANGUE' Joan		A.
17.	BADINI Riccardo	X	
18.	BOARINI Francesca		A.G.
19.	BUKIES Gudrun		A.
20.	BUCKLEDEE Stephen		A.G.
21.	CAU Luciano		A.
22.	COCCO Simona	X	
23.	GARCIA SANCHEZ M.Dolores		A.G.
24.	GRAY Geoffrey Michael		A.G.
25.	MELE Giannarita		A.G.
26.	MOYSICH Helmut		A.
27.	PUDDU Nicoletta		A.G.
28.	PUGGIONI Roberto		A.G.
29.	SANFELICI Laura	X	
30.	SELVAGGIO Mario	X	
31.	SZOKE Veronka		A.G.

N.	RAPPR. STUDENTI	Presenti	A./AG.
32.	ABIS Mattia	X	
33.	CADONI Jacopo	X	
34.	COSTANZO Stefania	X	
35.	FUSILLO Alfio Mauro		A.
36.	PERUZZU Sara		A.
37.	PUDDU Alessandra		A.
38.	SABA Cristian		A.
39.	SCANU Virginia		A.
40.	SPANU Margherita		A.G.
41.	VINCIS Luca	X	
42.	ZUCCA Laura Azzurra		A.G.

Funge da Segretario la Prof.ssa Cocco.

Verificato il raggiungimento del numero legale il Presidente dà avvio ai lavori.

Si passa alla discussione dell'ordine del giorno

1 Comunicazioni del Presidente

La Prof.ssa Laura Sanfelici, Lingua e Traduzione Lingua Spagnola, dichiara di afferire al corso di Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica.

Il Prof. Mario Selvaggio, Letteratura Francese, dichiara di afferire al corso di Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica.

Ai due colleghi il benvenuto della Presidente di corso a nome dell'intero Consiglio.

Si richiama l'attenzione sulla importanza e necessità di aggiornare le proprie pagine docenti, con l'inserimento dei programmi d'esame e degli orari di ricevimento. Si ricorda anche che sui fondi ex-art 5 è possibile ordinare i testi che sono in programma, in maniera tale da essere disponibili per gli studenti presso la biblioteca.

2 Approvazione verbale Consiglio del 15 Febbraio 2012

Il Consiglio di Classe è chiamato a ratificare il verbale della seduta del 15 Febbraio 2012.
Il Consiglio approva all'unanimità.

3 RAV

Nuova scadenza: 13 aprile

Necessità di approvazione entro il 12 aprile.

La Presidente propone di procedere nel seguente modo: i GAV terminano nei tempi previsti il proprio lavoro e lo inviano alla Presidente, che lo invierà a sua volta ai componenti del Consiglio per poter procedere alla lettura dei RAV. Purtroppo i tempi sono molto ristretti e insufficienti per un reale intervento. In ogni caso, in seguito all'invio dei RAV, in Consiglio telematico (presumibilmente nella data del 12 aprile), i tre RAV saranno messi al voto di approvazione.

Il Consiglio approva la procedura proposta all'unanimità.

4 Pubblicazione verbali on-line

La Dott.ssa Cocco, incaricata di verificare le possibilità tecniche per l'inserimento dei verbali CdL on line, ha segnalato che si può utilizzare a questo scopo la piattaforma Moodle.

Tuttavia, tenuto conto della necessità di riorganizzazione dei siti di CdL che sarà necessaria in seguito alla riorganizzazione d'Ateneo, si propone di sospendere per il momento decisioni relative all'attivazione della modalità on-line dei verbali, rimandandole al momento in cui sarà possibile accedere ai nuovi siti di CdL.

Si pone in votazione.

Il Consiglio approva all'unanimità

5 Varie ed eventuali

Non ci sono Varie ed eventuali.

Consiglio di Classe in composizione allargata anche ai titolari di contratti sostitutivi

Premessa: per quanto riguarda le pratiche relative al nuovo corso di laurea Interclasse le approvazioni sono rimandate ad un prossimo Consiglio, in attesa che vengano approvati Regolamenti di Tirocinio e di Attività altre.

1 Pratiche Studenti

Tutte le pratiche studenti sono approvate seduta stante.

Prova straordinaria di ammissione al Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane

Il giorno 15 febbraio 2012 alle ore 9.00 si insedia la commissione composta dai prof.ri D. Zizi, A. Marra, S. Cocco, che verifica la presenza della seguente candidata: **PUSCEDDU VALENTINA** nata a Cagliari il 05.10.1985. Dopo aver identificato la candidata iscritta alla selezione per l'accesso alla laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane, la Commissione procede alla prova alle ore 9.05.

La candidata presente riassume per iscritto in italiano un breve testo nella seconda lingua di studio (spagnolo); consegna l'elaborato alle ore 9.40. La Commissione, valutato l'esito dello scritto, assegna un punteggio di 5/10.

In base a quanto stabilito nel Consiglio di Corso del 18.01.2012, al punteggio ottenuto nella prova si sommano quelli ottenuti nelle altre due aree di verifica (6/10 prima lingua francese – 9/10 questionario); la candidata ottiene perciò il punteggio totale di 20/30 e si valuta idonea all'ammissione al Corso di Laurea Magistrale.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Corsi singoli

La prof. Antonietta Marra chiede di prendere in considerazione la richiesta di **Michael Andrew PETT** di poter frequentare i seguenti corsi singoli :

- Lingua spagnola (12 cfu)
- Letteratura italiana (12 cfu)
- Storia contemporanea (6 cfu).

Il Signor Pett è in possesso di titolo di studio straniero (conseguito al St. Petersburg College di St. Petersburg, Florida, USA. Si fa presente, inoltre, che non è in possesso di certificazione di Lingua italiana necessaria per sostenere l'esame di accesso, ma che dichiara, certificandolo, di aver seguito presso l'Istituto "M. Giua" di Cagliari il 4° anno del Liceo Scientifico Tecnologico (nell'a.scolastico 2009/2010) riportando una valutazione sufficiente in tutte le discipline compreso l'italiano.

tenendo in conto l'attestazione di competenza linguistica dell'istituto scolastico frequentato, si chiede quindi di permettere la frequenza dei sopraelencati corsi singoli.

Il consiglio approva all'unanimità.

Richieste preventive riconoscimento crediti extrauniversitari

La Prof.ssa Boi chiede che in occasione del corso di quattro settimane (13 Giugno – 14 Luglio 2012) tenuto dalla Prof.ssa Magdalena Zaborowska, della University of Michigan Ann Arbor, all'interno del Programma Visiting Professor (short visit) che prevede un impegno didattico di 32 ore di attività frontale più i seminari, venga riconosciuta, agli studenti che parteciperanno e presenteranno un elaborato finale, la maturazione di **2 CFU**.

Precisa che il totale impegno didattico previsto per il corso Visiting Professor tenuto della Prof.ssa Zaborowska, tra lezioni e seminari, ammonta a **50 ore**.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Presenta anche una seconda richiesta nella quale chiede che in occasione del corso "Defining and Questioning American Democracy, Moby Dick as a Political Fable", tenuto dalla Prof.ssa Dominique Marcais nel prossimo mese di Maggio, all'interno del programma Visiting Professor, venga riconosciuto agli studenti che frequenteranno la maturazione di **1 CFU**. Il corso della durata di dieci giorni (short visit), prevede un impegno didattico di **14 ore di attività frontale più 10 di seminari per un totale di 24 ore**.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Prof. **Dahmash** propone due attività per l'attribuzione di crediti in ambito "AA":

nella prima chiede la convalida di **1 CFU** per un impegno di **25 ore** per un massimo di **40 studenti** che parteciperanno, nel periodo 6 – 10 Marzo 2012, alla proiezione di film documentari, incontri con registi e operatori, reading di narrativa e poesia araba, concerto di musica araba medioevale.

Nella seconda chiede la convalida di **2 CFU** per un impegno di **50 ore** per un massimo di **15 studenti** che parteciperanno, nel periodo 6 Marzo – 16 Aprile 2012, alla proiezione di film documentari, incontri con registi e operatori, reading di narrativa e poesia araba, concerto di musica araba medioevale, integrate da lezioni frontali e ore di laboratorio in cui si visionerà un filmato in lingua araba che costituirà materiale didattico per trascrivere e tradurre i dialoghi, oltre a ore di lavoro individuale.

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa **María Dolores García Sánchez**, Ricercatrice di Letteratura Spagnola presso la Facoltà di Lingue e Letteratura Straniere, propone l'attribuzione di un credito agli studenti che frequenteranno le lezioni sul Teatro classico spagnolo tenute dalla Prof.ssa Sofía Eiroa e dal Prof. Luis Ahumada, dell'Università di Murcia, nei giorni 26 e 27 marzo.

Si precisa che gli studenti dovranno seguire entrambe lezioni oltre a consegnare una relazione scritta, con un impegno di lavoro complessivo pari a 25 ore.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Prof. **Mattietti** propone un ciclo di concerti, dedicato a Claudio Arrau e organizzato dal Conservatorio di Cagliari, nel quale coinvolgere gli studenti. Si tratta di 10 concerti, una conferenza introduttiva e una master-class di Claudio Martinez-Mehner.

L'attività è così strutturata:

Partecipazione alla conferenza introduttiva e ad almeno 5 dei 10 concerti in programma (ha già concordato con il M° Stefano Figliola un foglio firme)

Interviste (sulla figura di Claudio Arrau e sul suo stile interpretativo) ad almeno uno dei pianisti impegnati nei concerti e al docente della master-class Claudio Martinez-Mehner (anche queste già concordate con gli organizzatori della rassegna).

Relazione scritta in forma di "reportage su un evento culturale" che dia conto degli aspetti artistici, storici e organizzativi dell'iniziativa. Propone l'attribuzione **di 2 CFU per 50 ore di attività** così calcolate: 25 ore di lavoro "sul campo" (partecipazione ai concerti e interviste) e 25 ore per il lavoro di ricerca e stesura della relazione.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Convalida crediti Altri

Il Prof. Pignotti invia l'elenco dei sottoelencati studenti della laurea Magistrale che, dopo aver seguito il seminario relativo alla guerra civile spagnola tenutosi l' 8-9 novembre u.s. dal Prof. Fruci e aver presentato una relazione in lingua spagnola, meritano il riconoscimento di **1 cfu**.

A questo proposito, essendo le relazioni scritte in lingua spagnola, segnala che tale riconoscimento è stato confermato dalla Prof. Garcia Sanchez, docente di letteratura spagnola.

Stefania **COSTANZO**, N. matricola 32/15/45162, iscritta al corso di Lingue e letterature moderne europee e americane,

Luca **ERTA**, iscritto al corso di Lingue e letterature moderne europee e americane,

Anna Paola **FLORIS**, N. matricola 32/16/45586, iscritta al corso di Traduzione Specialistica dei Testi.

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Boi chiede che vengano riconosciuti alla studentessa Silvia **ZUCCA**, matr. 43721 Lingue e Culture Europee ed Extraeuropee, **i 4 CFU** previsti in riconoscimento delle attività collegate al corso di tre mesi (Long Visit), tenuto dalla Prof.ssa Carrol Smith-Rosenberg, Prof. Emerita alla University of Michigan (Ann Arbor) nell'a.a. 2010/2011.

Silvia Zucca ha assolto gli obblighi di frequenza e di elaborazione delle tesine previste dal programma del corso.

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Ortu chiede l'attribuzione di **1 CFU (AA)** ai sottoelencati studenti che hanno frequentato il Laboratorio Pratico di Traduzione curato dal Dott. Andrea Filippo Tuveri e svoltosi nei giorni 11, 18 e 25 novembre 2011 e 2, 12 e 16 dicembre 2011 (vedi delibera del consiglio del 6.12.2011):

Corso di Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica dei Testi:

Sara **CORPINO** (matr. 45621)

Patrizia **LOI** (matr. 45003)

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Ruggerini chiede di sottoporre all'attenzione del Consiglio di Corso l'attribuzione di **1 CFU di tipo AA** a favore degli studenti che hanno partecipato al Laboratorio di Filologia germanica 4 (svoltosi nel mese di febbraio). L'attività, per la quale era stata chiesta autorizzazione preventiva in data 4 gennaio 2012, ha comportato per gli studenti partecipanti un impegno quantificabile in **25 ore**.
Segue l'elenco dei partecipanti.

Laurea triennale Lingue e culture

Andrea Manis	44690
Cristian Pitzalis	44569
Vanessa Saba	45191
Mattia Colombu	45318
Anna Cadoni	45239
Federica Fiori	44602
Stefania Lebiu	44474
Cecilia Macciò	45502
Francesca Mara	45462
Gisella Viano	45280
Giulia Gazzaniga	44441
Giulia Curreli	44384
Monica Uras	45223
Michele Pisano	44825
Rita Cancedda	44459
Ivana Ledda	45152
Carla Mocci	42167
Nicoletta Porceddu	44951
Marcello Dettori	45572
Federico Diana	44624
Stefano Fiori	45226
Alice Agus	44307
Stefania Patteri	45066
Daniela Porcu	38460
Carla Meloni	44886
Valentina Trincas	45131
Manuela Pusole	45262
Stefania Asunis	44321
Mirelle Costacurta	46328
Enrica Raspitzu	43686
Laura Bonomo	45310
Ilenia Onnis	44345
Stefano Coni	45585
Elisabetta Carta	45565
Alessandra Cucca	45646
Giulia Carrucciu	44485
Chiara Girometti	44318
Anna Saderi	44914
Maria Rosa Goddi	44391
Azzurra Ariu	46368
Immacolata Deiana	45122
Federica Farci	43868
Federica Loddo	44437
Ilenia Vacca	45032

Laurea triennale Lingue per la mediazione

Alessandro Pinna	45342
Matteo Perra	45413
Alida Cannas	45086
Cristina Catteddu	44943
Rita Tomasello	44906
Dalila Manca	44663
Serena Scanu	44768
Federica Carboni	45418
Claudia Congiu	43689
Carlotta Feola	44047
Federica Puddu	45576
Carla Loi	44605
Roberta Onnis	45410
Roberta Lecca	45433
Federica Piano	45023
Elisa Bandinu	44338
Silvia Sanna	44342
Antonella Nocerino	43917
Michela Pinna	45439
Claudia Peddis	45224
Michela Soddu	44389
Simona Vacca	44564

Laurea magistrale Lingue e letterature moderne europee e americane

Giulia Palmas	43464
Marta Melas	45395
Emily Spano	45064
Sara Loi	46333
Maria Carmen Cabras	45415

Laurea magistrale Traduzione specialistica dei testi

Giorgio Basciu	45625
----------------	-------

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Da Re chiede il riconoscimento di 2 CFU di tipo "Altre attività formative" per la partecipazione al Laboratorio "Attraverso il corpo. Fra corpo politico e sociale" gestito dalla Dott.ssa Carla Onni, alla studentessa Valentina **ANGIUS**, matr. 43653 Lingue e Culture Europee ed Extraeuropee.

La studentessa ha partecipato al laboratorio nel periodo 2 Marzo 19 Aprile 2011 per una durata complessiva di 50 ore. (v.delibera Consiglio del 25.01.2011).

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Dott.ssa Tania Manca chiede l'attribuzione di un credito (1 cfu) allo studente Federico SELIS, matricola 45101 Lingue per la Mediazione Linguistica, per aver seguito il convegno internazionale *La description au service de l'image*, aver frequentato la lezione di didattica ad esso relativa e aver preparato la tesina inerente dal titolo *Il teatro di Michel de Ghelderode* (per un totale di 25 ore di attività).

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Prof. Stephen **Buckledee**, fa presente che nel Consiglio del 18.01.2012 è stata approvata la richiesta per il riconoscimento di **1 CFU** agli studenti che hanno frequentato il corso "English for Specific purposes

(l'inglese per scopi specifici) – English for Academic Purposes l'inglese per scopi accademici”, tra questi era presente anche il nome della studentessa **Ester GARAU**, matr.46152 Traduzione Specialistica dei Testi, ma a Gennaio la sua iscrizione alla laurea magistrale non era stata ancora formalizzata, di conseguenza il credito non poteva essere considerato valido, perciò chiede che in questo Consiglio sia riconosciuto il suddetto credito al fine di dare alla segreteria studenti la possibilità di registrarlo nella carriera della studentessa. Il corso comportò 20 ore di didattica frontale più 10 ore di studio personale per un totale di 30 ore.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il prof. Riccardo Badini, vista la documentazione degli studenti richiedenti, propone il riconoscimento di CFU AA per i seguenti studenti:

Marilisa Sanna, n.m. 45108, 4 CFU per aver frequentato il corso di lingua cinese livello A1 presso il CLA dal 05/09/11 al 23/01/12.

Peloso Cristiana, n.m.42899, 3CFU per il tirocinio presso la Biblioteca Comunale dal 27/02/2012 al 12/03/12.

Podda Sara, n.m. 45035, 4 CFU per aver frequentato il corso di lingua araba presso il CLA dal 12/09/2011 al 27/01/2012.

Loi Carolina, n.m. 43780, 3 CFU per l'attività lavorativa svolta presso l'ufficio turistico dell'infopoint di Pula, dal 29/07/2011 al 30/09/2011.

Fusillo Alfio Mauro, n.m. 42850, 4 CFU per aver frequentato il corso di lingua araba, livello A1 presso il CLA, dal 23/05/2011 al 30/09/2011.

Boi Ester: La documentazione fornita dalla studentessa risulta incompleta in quanto manca la relazione sulla sua attività e non è stato possibile reperire in rete dati sull'ente ospitante. Si richiede pertanto di presentare una dettagliata relazione sulle attività svolte.

Martinelli Roberta, n.m. 45530, 3 CFU per l'attività di tutorato svolta presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dal 14/02/2011 al 24/11/11.

Mannai Deborah, n.m. 44431, 4 CFU per aver frequentato il corso di lingua cinese livello A1 dal 29/11/2010 al 12.

Per tutti gli studenti su elencati, il Consiglio approva all'unanimità.

Si propone, invece, di respingere la richiesta inoltrata da **Sara Sangerardi**, in quanto l'attività svolta non è attinente alle finalità del Corso di Laurea.

Il Consiglio approva all'unanimità

La Segreteria studenti, con mail della dott.ssa Carla Cardia dell'8-03-2012, ha segnalato l'irregolarità di assegnazione di 1 cfu per attività AA alla studentessa **Sara Loi**, matr. 32/15/46333, iscritta per l'a.a. 2011-2012 alla Laurea Magistrale in Lingue e letterature moderne per il Laboratorio di Filologia Germanica 3 svolto nell'a.a. 2010-2011 (aprile-maggio 2011) in quanto la studentessa non era ancora iscritta al Corso di laurea magistrale (l'iscrizione è avvenuta per l'a.a. 2011/2012).

Si chiede, dunque, che venga annullata la precedente delibera di assegnazione del credito.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Richieste di rettifica

In considerazione del superamento di alcuni esami, ed in seguito alle richieste di rettifica o integrazione delle delibere del Consiglio Interclasse (seduta del 18.1.2012) avanzate dagli studenti sotto citati, si adottano le disposizioni sotto riportate:

Valutata l'istanza della studentessa **ARIU** Claudia, matr. 45083, ammessa al 2° anno del Corso in Lingue per la Mediazione linguistica, si integra la relativa convalida di esami come segue:

DI BASE

Letteratura italiana con 28/30 e 12 cfu (con tale denominazione si convalidano congiuntamente).

In ragione della specificità del percorso formativo di Lingue per la Mediazione in cui è stata ammessa la studentessa, non si accoglie la richiesta di convalida dell'esame di Linguistica acquisizionale in sostituzione dell'esame di Teoria e storia della traduzione. Pertanto si conferma la convalida dell'esame di Linguistica acquisizionale tra gli esami A Scelta.

AFFINI

Storia contemporanea con 27/30 e 6 cfu

Il Consiglio approva all'unanimità.

Valutata l'istanza della studentessa **CALIENDO** Alice, matr. 45069, ammessa al 2° anno del Corso in Lingue la Mediazione linguistica, si integra la relativa convalida di esami come segue:

DI BASE

Letteratura italiana con 25/30 e 12 cfu (con tale denominazione si convalidano congiuntamente gli esami di Letteratura italiana e di Letteratura italiana contemporanea sostenuti dalla studentessa)

In ragione della specificità del percorso formativo di Lingue per la Mediazione in cui è stata ammessa la studentessa, non si accoglie la richiesta di convalida dell'esame di Linguistica acquisizionale in sostituzione dell'esame di Teoria e storia della traduzione. Pertanto si conferma la convalida dell'esame di Linguistica acquisizionale tra gli esami A Scelta.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Valutata l'istanza dello studente **MELONI** Priamo, matr. 45072, ammesso al 2° anno del Corso in Lingue per la Mediazione linguistica, si integra la relativa convalida di esami come segue:

DI BASE

Letteratura italiana con 29/30 e 12 cfu (con tale denominazione si convalidano congiuntamente gli esami di Letteratura italiana e di Letteratura italiana contemporanea sostenuti dallo studente)

In ragione della specificità del percorso formativo di Lingue per la Mediazione in cui è stato ammesso lo studente, non si accoglie la richiesta di convalida dell'esame di Linguistica acquisizionale in sostituzione dell'esame di Teoria e storia della traduzione. Pertanto si conferma la convalida dell'esame di Linguistica acquisizionale tra gli esami A Scelta.

Il Consiglio approva all'unanimità

Valutata l'istanza della studentessa **TRONCI** Michela, matr. 40865, ammesso al 2° anno del Corso in Lingue e culture europee ed extraeuropee, si integra la relativa convalida di esami come segue:

DI BASE

Un esame di Linguistica generale (6 cfu) con il voto di 22/30, che sostituisce i due esami di Linguistica generale (3 cfu, 25/30) e di Linguistica applicata (3cfu, 8/30), che, pertanto, non devono più essere integrati di 3 cfu ciascuno.

CARATTERIZZANTI

Lingua spagnola 2, con 12 cfu e il voto di 25/30.

AFFINI

Lingua e letteratura latina 1 e 2, ciascuno con 4 cfu e il voto di 28/30.

Le proposte sono conformi ai percorsi di studio e/o all'ordinamento didattico di riferimento.

Il Consiglio approva all'unanimità.

A parziale modifica del precedente passaggio di corso al terzo anno di Lingue e culture, come richiesto dalla studentessa **DANIELA CORONA**, matricola 32/13/40686 e tenendo inoltre conto dell'ordinamento didattico, si propone la rettifica della delibera del 18/01/2012 convalidando:

- come esame di base Letteratura italiana contemporanea, cfu 6, voto 18/30;
- come esame affine Geografia economico-politica, cfu 6, voto 23/30, al posto di Geografia..

Pertanto, a rettifica della delibera del 18/01/2011, Letteratura italiana contemporanea e Geografia economico-politica non sono più da considerarsi esami in sovrannumero.

Il consiglio approva all'unanimità.

A parziale modifica della delibera del 18-01-2011, in seguito a istanza di rettifica da parte della studentessa **VARGIU Emma** matricola 30/28/26298, relativamente al passaggio di corso di dal CdL in Lettere moderne al CdL in Lingue e Culture europee ed extraeuropee (Cl. L-11; percorso 2010/2013) e al riconoscimento di esami, si precisa che Letteratura latina (20/30, 5 cfu) è da considerarsi tra gli esami affini e Storia medievale (18/30, 5 cfu) è da considerarsi come esame a scelta (e non in sovrannumero).

Il consiglio approva all'unanimità.

A parziale rettifica della delibera del 18-01-2011, in seguito a istanza di rettifica da parte della studentessa **ZARU Fabiana Maria**, matricola 41530, relativamente al passaggio di corso dal CdL in Lingue e culture europee ed extraeuropee (v.o.) al CdL in Lingue e Culture europee ed extraeuropee (Cl. L-11; percorso 2009/2012) e il conseguente riconoscimento di esami, si propone che per venga modificato quanto deliberato per gli esami di Linguistica generale e Linguistica applicata, i quali saranno pertanto così considerati:

-Linguistica generale, 6 cfu, voto 22/30 (base)

-Linguistica acquisizionale (anziché Linguistica applicata), 6 cfu, con lo stesso voto ottenuto per Linguistica applicata. La proposta è stata sottoposta ad approvazione del docente del corso di Linguistica acquisizionale.

Il consiglio approva all'unanimità.

A parziale rettifica della delibera del 18-01-2011, in seguito a istanza di rettifica da parte della studentessa **ROMBI Valentina**, matricola 71667, relativamente al passaggio di corso dal CdL in Lingue e culture europee ed extraeuropee (v.o.) al CdL in Lingue e Culture europee ed extraeuropee (Cl. L-11; percorso 2009/2012) e il conseguente riconoscimento di esami, si propone che vengano inseriti e riconosciuti i seguenti esami già sostenuti:

- Letteratura araba II, 12 cfu, 28/30 (caratterizzante)

- Fondamenti di Psicologia dello sviluppo, 4 cfu, 28/30 (a scelta)

- Letteratura araba I, 8 cfu, 27/30 (in sovrannumero)

Si precisa, inoltre, che gli esami di Psicologia generale e Psicologia, pubblicità e marketing, entrambi superati con 30e lode, sono ciascuno di 4 cfu; la delibera va dunque corretta in questo senso.

Il consiglio approva all'unanimità.

A parziale rettifica della delibera del 18-01-2011, in seguito a istanza di rettifica da parte della studentessa **ARIU Azzurra**, matricola 1/31/43556, che ha già visto approvato il suo passaggio dal CdL in Giurisprudenza al CdL in Lingue e Culture europee ed extraeuropee, si propone che si modifichi, in conformità con quanto previsto nell'ordinamento didattico, l'esame di Letteratura italiana (voto 25/30, di base) per 12 cfu (anziché per 6 cfu, come precedentemente indicato).

Il consiglio approva all'unanimità.

A parziale rettifica della delibera del 18-01-2011, in seguito a istanza di rettifica da parte della studentessa **CANÉ ANNA**, matricola 43226, relativamente al passaggio di corso al CdL in Lingue e Culture europee ed extraeuropee (Cl. L-11; percorso 2009/2012) e il conseguente riconoscimento di esami, si propone che ci sia:

- un riconoscimento dei crediti di Informatica (5 cfu) tra le AA (e non come esame a scelta, come indicato precedentemente)
- l'inserimento dell'esame di Antropologia culturale tra le discipline affini
- la correzione del numero dei cfu per l'esame di storia della scuola (7 cfu e non 5 cfu).

Il consiglio approva all'unanimità.

A parziale rettifica della delibera del 18-01-2011, in seguito a istanza di rettifica da parte della studentessa **CASTANGIA Francesca**, matricola 32/08/43186, relativamente al passaggio di corso dal CdL in Lingue e comunicazione al CdL in Lingue e Culture europee ed extraeuropee (Cl. L-11; percorso 2009/2012) e conseguente riconoscimento di esami, si propone che sia precisato quanto segue:

- eliminazione dell'esame di Lingua italiana erroneamente inserito, ma non sostenuto dalla studentessa)
- correzione dei voti di Lingua francese 1, Traduzione lingua Francese 1 e Traduzione lingua francese 2
- modifica del numero dei cfu maturati per l'esame di letteratura italiana (da 12 cfu e non da 6 cfu).

Si chiede, inoltre, che venga inserito l'esame di Informatica come esame a scelta.

Le modifica rispondono alle possibilità offerte dall'ordinamento didattico.

Si accoglie anche la richiesta della studentessa di eliminare uno dei due esami di Storia contemporanea (tra gli AFFINI), che è stato inserito per mero errore materiale.

Il consiglio approva all'unanimità.

Ad integrazione della precedente delibera, in seguito a istanza di rettifica da parte della studentessa **COCCO Federica**, matr. 43738, studentessa del CdL in Lingue e culture europee, si propone che sia convalidato l'esame di Storia contemporanea, modulo A come esame sovranumerario e siano convalidati 2 cfu AA per il seminario "Miguel de Cervantes".

Il consiglio approva all'unanimità.

Ad integrazione della delibera, si propone del 18-01-2011, in seguito a istanza di rettifica da parte della studentessa **DEIDDA CLAUDIA**, matricola 42278, relativamente al passaggio di corso al CdL in Lingue e Culture europee ed extraeuropee (Cl. L-11; percorso 2009/2012) e conseguente riconoscimento di esami, si propone che sia inserito l'esame di Storia contemporanea, 6 cfu (base), erroneamente mancante.

Il consiglio approva all'unanimità.

A parziale rettifica della delibera del 18-01-2011, in seguito a istanza di rettifica da parte dello studente **MASALA Giuseppe**, matricola 32/7/39084, relativamente al passaggio di corso dal CdL in Lingue e comunicazione al CdL in Lingue e Culture europee ed extraeuropee (Cl. L-11; percorso 2009/2012) CdL in Lingue e Culture europee ed extraeuropee (Cl. L-11; percorso 2009/2012), si propone che siano inserite le seguenti modifiche:

- venga inserito il numero corretto di matricola, erroneamente indicato nella delibera del 18-01-2012
- l'esame di Storia del giornalismo venga riconosciuto come esame di storia contemporanea (e non di Storia moderna), 30/30, 6 cfu, disciplina di base, seguendo l'ordinamento didattico
- L'esame di letteratura inglese 3 venga riconosciuto come esame sovranumerario (e non caratterizzante).

Il consiglio approva all'unanimità.

Proseguimento studi

La studentessa **Beccu Anna Grazia**, matr. 32/19/46369, proveniente dal corso di laurea in Lingue per la Mediazione linguistica dell'Università di Sassari, viene ammessa al 2° del Corso di laurea in Lingue per la Mediazione linguistica (Lingua A: Inglese, Lingua B: Francese); contestualmente le vengono convalidati i seguenti esami:

DI BASE

Lingua francese I con 23/30 e 12 cfu (l'esame così convalidato aggrega i due moduli di Lingua francese I già sostenuti)

Lingua inglese I con 22/30 (l'esame viene riconosciuto in ipotesi relativamente alla parte dei contenuti del lettorato, deve essere integrato con la parte di linguistica inglese, da concordare con il docente di riferimento, per l'acquisizione di 12 cfu)

Linguistica generale con 27/30 e 12 cfu (con tale denominazione si convalida l'esame di Glottologia e fonetica già sostenuto dalla studentessa).

La pratica viene approvata in seguendo il percorso di studi e/o l'ordinamento didattico di riferimento.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Passaggi

Matteo Murgia

Si propone di accettare la richiesta di passaggio di corso da Lingue e Letterature straniere (VO) al 3° anno di Lingue culture europee – percorso formativo 2009/2012. Lingue scelte: Inglese e Francese.

Esami convalidati

I anno

1. Al posto di Lingua e letteratura italiana (annuale), **Letteratura italiana**, voto 28, cr. 6 (base) e **Letteratura italiana contemporanea**, voto 28, cr. 6 (base)
2. Al posto di Lingua e letteratura inglese I (cr. 12+ 12), **Lingua inglese I**, voto 28, cr. 12 (caratt.), [+ cr. 12 di Letteratura inglese, da collocare in sovrannumero (vedi sotto)]
3. Al posto di Storia moderna, **Storia moderna** (annuale), voto 30, cr. 6 (base) [+ cr. 6 da collocare tra affini del II anno (vedi sotto, II anno)]
4. Al posto di Lingua e letteratura tedesca I (cr. 12+12), **Lingua tedesca**, voto 29, cr. 12 (caratt.) [+ 12 cr. di Letteratura tedesca da collocare tra le caratt. del III anno (vedi sotto, III anno)]
5. Al posto di Linguistica applicata e fonetica (annuale), **Linguistica generale**, voto 26, cr. 6 (base) e **Linguistica acquisizionale**, voto 26, cr. 6 (base)

II anno

1. Al posto di Geografia I (annuale), **Geografia**, voto 30 e lode, cr. 6 (affine) [+ 6 crediti in sovrannumero]
2. **Storia moderna**, voto 30, cr. 6 (affine) – (controlla sopra, I anno).
3. Al posto di Lingua e letteratura inglese III (cr. 12+12), **Lingua inglese II**, voto 30, cr. 12 (caratt.) e **Letteratura inglese I**, voto 30, cr. 12
4. Al posto di Lingua e letteratura tedesca II (cr. 12+12), **Lingua tedesca II**, voto 28, cr. 12 (caratt.) [+ cr. 12 di Letteratura tedesca da collocare tra i crediti in sovrannumero (vedi sotto)]
5. **Filologia germanica** (annuale), voto 30 e lode, cr. 12 (caratt.)
6. **Storia e critica del cinema** (annuale), voto 28, cr. 6 (affine) + cr. 6 da sistemare tra gli esami in sovrannumero (vedi sotto)

III anno

1. Al posto di Lingua e letteratura inglese IV (cr. 12+12), **Lingua inglese III**, voto 30, cr. 12 (caratt.) e **Letteratura inglese II**, voto 30, cr. 12 (caratt.)
2. **Letteratura tedesca I**, voto 29, cr. 12 (caratt.) - (vedi sopra – I anno)

A scelta

Storia della lingua inglese (annuale), voto 30 e lode, cr. 12

Crediti in sovrannumero

1. **Letteratura inglese**, voto 28, cr. 12 (vedi sopra - I anno)
2. **Lingua e letteratura inglese**, voto 28, cr. 24 (12+12)
3. **Letteratura tedesca II**, voto 28, cr. 12 (vedi sopra – II anno)

4. **Geografia I**, voto 30 e lode, cr. 6 (vedi sopra – II anno)
5. **Geografia II**, voto 30 e lode, cr. 12
6. **Storia della critica letteraria italiana**, voto 30, cr. 12
7. **Sociologia della letteratura**, voto 30, cr. 12
8. **Storia e critica del cinema**, voto 28, cr. 6 (vedi sopra - II anno)

La Prof.ssa Lepori propone l'approvazione dei passaggi chiesti dai sottoelencati studenti:

Valentina Pruna

A parziale modifica del precedente passaggio di corso e come richiesto dalla studentessa, si convalidano come **esami affini**, da includere nel **II anno**, i seguenti:

1. **Storia dell'arte moderna**, 28/30, cr. 6
1. **Letteratura latina**, 26/30, cr. 6
3. **Teoria dei linguaggi***, voto 27, cr. 6

Pur non comparendo nei percorsi consigliati, tutte e tre le discipline sono previste nell'ordinamento didattico. Pertanto **Storia dell'arte moderna** e **Letteratura latina** non compariranno più in sovrannumero.

*L'esame di Teoria dei linguaggi, erroneamente, non era stato incluso nel precedente passaggio di corso approvato da Consiglio di classe.

Marianna Piroddi

A parziale correzione del precedente passaggio di corso, su richiesta della studentessa, si convalida:

1. Al posto di Linguistica generale (voto 30 e cr. 3), e di Linguistica applicata (voto 24 e cr. 3), **Linguistica generale**, voto 27, cr. 6 (base)
2. Al posto di Filologia italiana, inserita precedentemente tra gli esami a scelta, **Letteratura italiana contemporanea**, voto 30, cr. 6 (base). Filologia italiana è presente nell'ordinamento didattico ed è valutata dal Consiglio di classe come affine a Letteratura italiana contemporanea.
3. **Storia della musica**, voto 25, cr. 5, posto precedentemente tra gli esami in sovrannumero, viene convalidato come esame a scelta.

Pertanto gli esami complessivamente approvati per il passaggio di corso sono i seguenti:

I anno

- Letteratura italiana 24/30, cr. 6 (base)
- Lingua francese, 26/30, cr. 12 (caratt.)
- Lingua spagnola, 20/30, cr. 12 (caratt.)
- Al posto di Linguistica generale, 30/30, cr. 3, e di Linguistica applicata, 24/30, cr. 3, si convalida **Linguistica generale**, 27/30, cr. 3 (base)
- Storia contemporanea, 25/30, cr. 6, (base)
- Al posto di Lingua italiana 26/30, **Linguistica italiana**, 26/30, cr. 6 (base)
- Al posto di Filologia italiana, **Letteratura italiana contemporanea**, voto 30/30, cr. 6

II anno

- Al posto di Letteratura francese I, 25/30, cr. 6, e Letteratura francese II, 30/30, cr. 6, per **Letteratura francese**, 28/30, cr. 12 (caratt.)
- Lingua francese II, 20/30, cr. 12 (caratt.)
- Antropologia culturale, 24/30, cr. 6 (affine)
- Al posto di Storia del giornalismo 28/30, si convalida **Storia contemporanea**, 28/30, cr. 6 (affine)
- Filologia romanza, 30/30, cr. 6 (caratt.), da completare fino a 12 cr.
- Lingua spagnola 2, 21/30, cr. 12 (caratt.)
- Storia e critica del cinema, 23/30, cr. 6 (affine)

III anno

- Letteratura spagnola, 21/30, cr. 6 (caratt.), da completare fino a cr. 12
- Lingua francese III, 21/30, cr. 12 (caratt.)

AA

Seminario “Il romanzo francese contemporaneo”, cr. 1

Informatica 2, cr. 6

A scelta

Storia del teatro e dello spettacolo, 30/30, cr. 4

Teoria dei linguaggi, 26/30, cr. 4

Storia della musica 2, 25/30, cr. 5

AA in sovrannumero

Tirocinio presso “università Paul Valéry”, cr. 10

Work Shop “Il maltese...”, cr. 1

Informatica, cr. 4

Esami in sovrannumero

Diritto costituzionale 25/30, cr. 4

Geografia economico-politica, 20/30, cr. 4

Letteratura latina, 20/30, cr. 4

Storia del teatro greco e latino, 24/30, cr. 4

Diritto dell’Unione europea, 18/30, cr.

Economia politica, 19/30, cr. 4

Psicologia generale, 19/30, cr. 4

Storia del giornalismo 25/30, cr. 4

Sara Concas

A parziale correzione del precedente passaggio di corso e su richiesta della studentessa, si accetta di convalidare, al posto di Filologia italiana (24/30 e cr. 4) **Letteratura italiana**, voto 24/30 e cr. 6, (base del 1° anno). Pertanto tale esame non figurerà più tra quelli in sovrannumero.

Il Consiglio approva all’unanimità

Si chiede siano accolte le richieste della studentessa **Marras Maria Rosaria**, matr. 39557 (ammessa al 3° anno del Corso in Lingue per la Mediazione linguistica ex D.M. 270 nella seduta del C.C.L. del 18/01/2012). Pertanto si rettifica la convalida dell’esame di Letteratura italiana, che viene riconosciuto con 21/30 e 12 cfu. Si rettifica altresì la convalida dell’esame di Linguistica applicata che viene riconosciuto tra gli esami di Base con 26/30 e 6 cfu (in sostituzione dell’esame di Didattica delle lingue moderne, su indicazione del docente del SSD e considerata l’affinità dei contenuti disciplinari).

Il prof. Roberto Puggioni (commissione passaggi) chiede che lo studente **Muscas Pietro**, matr. 32/9/40301, iscritto al Corso di Laurea in Lingue per la Mediazione linguistica, venga ammesso al 3° anno del Corso in Lingue per la Mediazione linguistica ex D.M. 270, contestualmente gli vengono convalidati i seguenti esami:

Di Base

Lingua inglese I con 19/30 e 12 cfu

Lingua francese I con 18/30 e 12 cfu

Lingua inglese II con 23/30 e 12 cfu

Teoria dei linguaggi con 24/30 e 6 cfu (in sostituzione dell’esame di Linguistica generale, su indicazione del docente del SSD e considerata l’affinità dei contenuti disciplinari)

Affini

Storia contemporanea con 28/30 e 6 cfu

Letteratura inglese con 26/30 e 6 cfu

Politica economica con 25/30 e 6 cfu

Economia politica con 27/30 e 6 cfu

* (con l’obbligo di sostenere l’esame di letteratura francese)

Caratterizzanti

Traduzione inglese I con 30/30 e 6 cfu

Traduzione francese I con 30/30 e 6 cfu

Traduzione e interpretazione inglese con 28/30 e 12 cfu (l'esame così convalidato aggrega i due esami già sostenuti di Traduzione lingua inglese II e Interpretazione lingua inglese)

Traduzione lingua francese II con 28/30 e 6 cfu (l'esame viene riconosciuto in ipotesi, dovrà essere integrato - secondo modalità stabilite dal docente della disciplina - con l'esame di Interpretazione francese, così da potersi configurare come un unico esame di Traduzione e interpretazione lingua francese, come previsto dal percorso formativo)

A Scelta

Traduzione lingua spagnola I con 30/30 e 4 cfu

Geografia economico politica con 27/30 e 4 cfu

Traduzione lingua spagnola II con 24/30 e 4 cfu

(in esubero)

Storia economica con 25/30 e 4 cfu

Diritto dell'Unione europea con 23/30 e 4 cfu

Dialettologia con 22/30 e 4 cfu

Diritto internazionale con 21/30 e 6 cfu

Altre

Informatica idoneità 4 cfu

Il Consiglio approva all'unanimità.

Non si accoglie la richiesta della studentessa **PIRAS** Cinzia, matr. 32/9/40610, (ammessa al 3° anno del Corso in Lingue per la Mediazione linguistica ex D.M. 270 nella seduta del C.C.L. del 18/01/2012). Si conferma quindi la convalida dell'esame di Dialettologia nella tipologia A Scelta, in conformità con le specificità del CdL e con quanto deciso per altri casi simili (la studentessa aveva chiesto di includere Dialettologia tra gli esami di base in sostituzione di Linguistica generale o Didattica delle lingue moderne poiché nel suo percorso formativo originario - Mediazione 2002 - era prevista tale possibilità di scelta.)

Il Consiglio approva all'unanimità.

Modifica piano di studi

La Prof.ssa Garcia Sanchez (commissione piani di studio) propone di approvare le modifiche apportate ai piani di studi degli studenti **Mattia ABIS** N° matricola **32/7/42685**, ed **Elisa DELOGU** N° matricola **32/7/43619**, iscritti al Corso di Laurea in **Lingue e Culture**:

Mattia ABIS

Geografia Economica (SSD M-GGR/02) in sostituzione di **Geografia** (SSD M-GGR/01)

Si propone inoltre di accogliere la richiesta dello studente di poter sostenere il suddetto esame presso la Facoltà di Economia per un totale di 6 cfu.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Elisa DELOGU

Filologia Romanza (codice 32/7/6590, 5 cfu), inserimento tra gli esami caratterizzanti anziché tra le attività a scelta dello studente;

International Relations (codice Erasmus, 5 cfu), inserimento tra le attività a scelta dello studente.

Il Consiglio approva all'unanimità.

La studentessa Silvia **SANGERMANI**, matr.42344, Lingue per la Mediazione Linguistica, laureanda nell'appello di Aprile, chiede che, nel piano di studio presentato per l'A.A. 2007/2008, l'insegnamento di Letteratura Inglese II sia sostituito dall'insegnamento di Lingue e Letterature anglo americane, esame sostenuto al secondo anno.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Il prof. Roberto Puggioni (commissione convalida esami) propone di:

- accogliere la richiesta della studentessa **Pisanu Roberta**, matr. 32/9/43302, laureanda in Lingue per la mediazione linguistica, pertanto nel suo piano di studi, nella tipologia degli esami a scelta, l'esame già sostenuto di Linguistica sarda sostituisce l'esame di Linguistica applicata.

Il Consiglio approva all'unanimità.

- accogliere la richiesta della studentessa **Dessì Sara**, matr. 32/14/43706, laureanda in Lingue per la mediazione linguistica, pertanto nel suo piano di studi, nella tipologia degli esami a scelta, gli esami "Danish Language" e "Kings and Queens of Denmark", sostenuti durante il soggiorno Erasmus, sostituiscono l'esame Diritto costituzionale italiano e comparato e l'esame Economia politica.

Il Consiglio approva all'unanimità.

- accogliere la richiesta della studentessa **Sirigu Valeria**, matr. 32/9/39512, laureanda in Lingue per la mediazione linguistica, pertanto nel suo piano di studi, nella tipologia degli esami affini, l'esame di Storia moderna sostituisce l'esame Storie nazionali.

Il Consiglio approva all'unanimità.

- accogliere la richiesta dello studente **Fusillo Aleio Mauro**, matr. 42850, laureando in Lingue per la mediazione linguistica, pertanto nel suo piano di studi, nella tipologia degli esami di base, l'esame già sostenuto di Letteratura anglo americana (5 cfu) sostituisce l'esame di Letteratura inglese II (5 cfu).

Il Consiglio approva all'unanimità.

- accogliere la richiesta della studentessa **Daga Valentina**, matr. 45358, iscritta al II anno del corso di Laura in Traduzione specialistica dei testi, pertanto le viene accordata l'autorizzazione a sostenere, tra gli esami A Scelta, l'esame di Storia del giornalismo impartito nei corsi di laurea triennale della Facoltà. L'istanza è accettata in ragione delle motivazioni addotte dalla studentessa, ovvero la necessità di lavorare nella tesi finale di traduzione sul rapporto tra stampa e giornalismo.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Proposta attivazione tirocinio

Il servizio Politiche Giovanili del Comune di Cagliari, nell'ambito delle attività di promozione di interventi rivolti ai più giovani, propone l'attivazione di Tirocini Curricolari destinati agli studenti interessati alla gestione di servizi bibliotecari, al contatto col pubblico e alla valorizzazione di prodotti culturali e artistici innovativi.

Obiettivi del tirocinio

-Gestione Sala Studio, Centro di documentazione e servizio Bookcrossing: il tirocinante offrirà supporto qualificato nelle attività di accoglienza degli utenti quali la registrazione degli stessi e il prestito delle riviste di settore e dei libri in dotazione alla biblioteca, nonché l'informazione e l'attivazione del servizio Bookcrossing. Il tirocinante garantirà inoltre supervisione per il corretto utilizzo del servizio in accordo con quanto previsto dal "Regolamento Sala Studio e Lettura".

-Supporto alle attività dell'Ufficio per la realizzazione dell'iniziativa "Creatività urbana – valorizzazione dell'arte giovane, promozione alla lettura e riciclo creativo", prevista dal Progetto "INTER20" – Piano Locale Giovani Città Metropolitane. Il tirocinante supporterà l'ufficio nell'organizzazione di spazi espositivi informali ricavati nel contesto urbano e dedicati alla fruizione di eventi culturali ed artistici frutto della creatività giovanile.

Attraverso lo svolgimento delle attività previste nel Progetto Formativo il Tirocinante acquisirà abilità nella gestione dei rapporti col pubblico e competenze organizzative, maturerà inoltre una specifica esperienza nella gestione di servizi bibliotecari e organizzazione di eventi artistico-culturali.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Approvazione tirocini

Il Prof. Geoffrey Gray, (commissione tirocini), chiede:

il riconoscimento **n° 6 CFU (150 ore)** alla studentessa Roberta **Pisanu**, matr. 43308, Lingue per la Mediazione Linguistica, per il tirocinio svolto presso l'Ufficio Mobilità Studentesca e Fund Raising, Università degli Studi di Cagliari, dal 19.12.2011 al 09.02.2012.

Il Consiglio approva all'unanimità.

il riconoscimento di **n° 4 CFU (100 ore)** alla studentessa Chiara **ALGISI**, matr.44562, Lingue per la Mediazione Linguistica, per il tirocinio svolto presso l'Hotel Artu di Iglesias dal 01.02.2012 al 29.02.2012.

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa SANNIA chiede che ai sottoelencati studenti siano attribuiti i CFU F per i tirocini svolti:

BUCCHI Maria Laura, Biblioteca Comunale di Iglesias	matr. 43845	ore 75	CFU 3	tirocinio svolto presso
FARCI Federica English please srl – Scuola di lingue (Cagliari)	matr. 43868	ore 150	CFU 5	tirocinio svolto presso
LEPORI Claudia, Comune di Cabras - Area marina protetta SINIS	matr. 43282	ore 100	CFU 4	tirocinio svolto presso
MUGGIANU Luigi, Radio Kalaritana – Diocesi di Cagliari	matr. 44136	ore 199	CFU 7	tirocinio svolto presso
PITTALUGA Federica, Biblioteca Comunale di CAGLIARI	matr. 445008	ore 75	CFU 3	tirocinio svolto presso

Il Consiglio approva all'unanimità seduta stante

Erasmus

La Prof.ssa Meloni chede che alla studentessa **Maria Elisa Carta**, matr. 44497, iscritta al corso di Lingua per la Mediazione Linguistica vengano riconosciuti gli esami sostenuti presso l'Università di Istanbul

1. English literature 1
In sostituzione di
Letteratura inglese 1 6 cfu 29/30
2. Turkish 1
In sostituzione di
Esame a scelta dello studente 6 cfu 29/30
3. Composition 1
In sostituzione di
Esame a scelta dello studente 6 cfu 30/30 e lode
4. Critical Thinking;
Oral Communication Skills. (two modules counting as one exam)
In sostituzione di
Lingua Inglese 3 30/30

Il Consiglio approva all'unanimità

La Prof.ssa Bukies chiede la convalida degli esami sostenuti in Austria dallo studente **Francesco CIOGLIA**, matr. **44466** Lingue per la Mediazione Linguistica, borsista Erasmus nell'a.a. 2011/2012 presso l'Università di Innsbruck (A).

1. (cod. 608330) (2011W) DaF: Mündliche Textkompetenz(rezeptiv/produktiv)

in sostituzione di

Lingua Tedesca 3 (parte pratica, lettorato),

(3 cfu), voto 30eL/30

2. (cod. 613355) (2011W) Übersetzen II: Deutsch-Italienisch + (cod. 613331) (2011W) Gesprächsdolmetschen Italienisch-Deutsch-Italienisch

in sostituzione di

Traduzione e Interpretazione Tedesca (modulo A) e (modulo B),

(12 CFU), voto 27/30

3. (cod. 641060) (2011W) Sprachkurs: KoreanischfürAnfängerInnen + (cod. 641062) (2011W) KoreanischeKulturkunde (per un totale di ore 60 e per entrambi corsi un esame finale scritto e orale)

in sostituzione di

Esame a scelta,

(6 cfu), voto 30eL/30

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Bukies propone al consiglio il riconoscimento degli esami Erasmus sostenuti dalla studentessa **Valentina COTZA**, n° matr. 45005 Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane, presso l'Università di Innsbruck (A):

1. (cod. 608330) (2011W) DaF: Mündliche Textkompetenz(rezeptiv/produktiv)+ (cod. 608335) (2011W) DaF schriftliche Textkompetenz (rezeptiv/produktiv)

in sostituzione di

Lingua Tedesca 2 (parte pratica, lettorato),

(6 cfu), voto 28/30

2. (cod. 608461) (2011W) Literaturwissenschaft: Außenseiter und Aussteiger in der deutschen Literatur

in sostituzione di

Letteratura Tedesca Contemporanea

(12 CFU), voto 28/30

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Bukies chiede che il Consiglio approvi gli esami sostenuti in Austria dalla studentessa Elisabetta **PALMAS**, n° matr. 43793, Lingue per la Mediazione Linguistica, borsista Erasmus nell'a.a. 2011/2012 presso l'Università di Innsbruck (A):

1. (cod. 608335) (2011W) DaF schriftliche Textkompetenz (rezeptiv/produktiv)

in sostituzione di

Lingua Tedesca 3 (parte pratica, lettorato), (3 cfu), voto 28/30

2. (cod. 613355) (2011W) Übersetzen II: Deutsch-Italienisch + (cod. 613331) (2011W)

Gesprächsdolmetschen Italienisch-Deutsch-Italienisch

in sostituzione di

Traduzione e Interpretazione Tedesca (modulo A) e (modulo B), (12 CFU), voto 25/30

3. (cod. 613606) (2011W) Translationsrelevante Fremdsprachenkompetenz I, erste Fremdsprache,

Textproduktion Deutsch+ (613605) Translationsrelevante Fremdsprachenkompetenz I, erste Fremdsprache, Grammatik I Deutsch

in sostituzione di

Lingua Tedesca 2 (parte pratica, lettorato), (6 cfu), voto 25/30

Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Simona Cocco, chiede a codesto Consiglio di Corso di Laurea la convalida degli Erasmus sostenuti dai sottoelencati studenti:

Per la studentessa **DEMURU Antonella**, n. matricola 44486, iscritta al CdL in Lingue per la Mediazione Linguistica, borsista presso l'Universidad de Valladolid-Soria, si propone l'autorizzazione a frequentare e sostenere i seguenti esami:

- Español de América (6 cred), come esame a scelta dello studente;
- Norma y Uso del Español (6 cred), come esame a scelta dello studente;
- Literatura Española Contemporánea (6 cred), in sostituzione di Letteratura Spagnola (6cfu);

Per la studentessa **MASALA Federica**, n. matricola 44139, iscritta al CdL in Lingue per la Mediazione Linguistica, borsista presso l'Universidad de Alicante, ad integrazione di quanto già deliberato in data 15.02.2012, si propone:

- a) l'autorizzazione a contemporaneamente la convalida e la conversione del seguente esame con la relativa conversione in voto espresso in trentesimi:
 - Curso de español para extranjeros - nivel superior, come esame in sovrannumero (4 cfu) con voto di 29/30.
- b) la convalida e la conversione dei seguenti esami con la relativa conversione in voto espresso in trentesimi:

- Literatura norteamericana, in sostituzione di Lingua e letterature angloamericane (6 cfu), con voto di 24/30;
- Literatura hispanoamericana contemporánea (6 ects), in sostituzione di Lingua e letterature ispanoamericane (6 cfu) con voto di 29/30;
- c) il riconoscimento del lavoro di predisposizione dei materiali relativi alla tesi di laurea "Juan Carlos Onetti: analisi del racconto e della traduzione", diretta dalla Prof.ssa S. Cocco).

Per la studentessa **PISANO Alessia**, n. matricola 44371, iscritta al CdL in Lingue per la Mediazione Linguistica, borsista presso l'Università di Córdoba, si propone l'autorizzazione a frequentare e sostenere i seguenti esami:

- Informática aplicada a la traducción (5 ects), come esame a scelta (6 cfu);
- Técnicas de la interpretación consecutiva inglés (9,5 ects), in sostituzione di Traduzione e Interpretazione inglese (12 cfu);
- El lenguaje del chat (5 ects), come esame a scelta (6 cfu);
- Traducción C>A ital.-esp. (9,5 ects), in sostituzione di Traduzione e interpretazione spagnola (12 cfu);
- Introducción a la Literatura Hispanoamericana (5 ects), in sostituzione di Letteratura Ispanoamericana (6 cfu);
- Teoría y práctica del español (6 ects), in sostituzione di lingua spagnola 3 (6 cfu);
- Lengua B IV (inglés) (6 ects), in sostituzione di Lingua inglese 3 (6 cfu);
- Fundamentos teóricos de la traducción y la interpretación (6 ects), in sostituzione di Teoria e storia della traduzione (6 cfu).

Per la studentessa **DIANA Ilaria**, n. matricola 45173, iscritta al CdL magistrale in Traduzione specialistica dei testi, borsista presso l'Università di Córdoba, si propone la convalida e la conversione dei seguenti esami con la relativa conversione in voto espresso in trentesimi:

- Informática aplicada a la traducción, in sostituzione di Informatica (6 cfu), con voto di 26/30.
- Análisis lingüístico de los textos españoles, in sostituzione di Lingua Spagnola I (6 cfu) con voto di 23/30
- Mitología, come esame a scelta (6 cfu) con voto di 29/30.

Per la studentessa **PUSTORINO Floriana**, n. matricola 44347, iscritta al CdL in Lingue e Culture Europee ed Extraeuropee, borsista presso l'Università di Cordoba, si propone l'autorizzazione a frequentare e sostenere i seguenti esami:

- Lengua inglesa C (9,5 ects) e Usos y variedades del inglés (6 ects), in sostituzione di Lingua Inglese 3 (12cfu);
- Literatura Inglesa D (hasta el siglo XVI) (9.5 ects), in sostituzione di Letteratura Inglese 2 (12 cfu);
- Textos literarios hispánicos" (6 cfu) e Literatura hispánica y su contexto (6cfu), entrambi in sostituzione di

Letteratura Spagnola I (12 cfu);
-Mitologia (6cfu), come esame a scelta.

Per lo studente **PRINA Francesco**, n. matricola 44537, iscritto al CdL in Lingue e Letterature Moderne Euroamericane, borsista presso l'Università di Alicante si propone il riconoscimento dell'attività svolta per le ricerche bibliografiche e la predisposizione dei materiali relativi alla tesi di laurea *Blasco Ibáñez e Grazia Deledda* (Relatore Prof.ssa G. Cambosu), secondo attesta in data 6.02.2012 il Prof. Enrique Rubio Cremades, dell'Università di Alicante.

Il Consiglio approva all'unanimità.

Erasmus Placement

La Prof.ssa Meloni propone l'approvazione delle attività che gli studenti borsisti Erasmus/Placement intendono seguire presso l'azienda estera di destinazione:

Valeria PILLONI, matr.46278 Traduzione Specialistica dei Testi, presso Translation IE – Dublino – Irlanda – per realizzare l'attività formativa di competences in organization and administration within the traslation / interpreting industry

Martina ZUCCA, matr. 45907 Traduzione Specialistica dei Testi, presso Global School Emtiem S.L. – Barcellona –Spagna – per realizzare l'attività formativa di traduzione di testi

Il Consiglio approva all'unanimità.

Globus Placement

La Prof.ssa Meloni propone l'approvazione del tirocinio svolto dal sottoelencato studente borsista GLOBUS / PLACEMENT per l'A.A. 2011/2012

Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane

MURGIA Riccardo matr. 45456 ore 255 CFU 10 tirocinio svolto
presso Italian American Committee on Education (IACE) New York - USA

Cambio lingua

La Prof.ssa Sanfelici (commissione P.S. e cambio lingua) esprime parere favorevole al cambio lingua proposto dalle sottoelencate studentesse e chiede l'approvazione del Consiglio:

Giuliana TRADORI, matr. 32/14/45580

Situazione attuale: lingua A Inglese; lingua B Francese

Situazione richiesta: lingua A Inglese; lingua B Spagnolo

Martina MUSCAS, matr.32/14/46195

Situazione attuale: lingua A Inglese; Lingua B Spagnolo

Situazione richiesta: lingua A Spagnolo; lingua B Inglese

Il Consiglio approva all'unanimità.

Non essendovi altri punti da deliberare, la seduta è sciolta alle ore 12.30.

Il Segretario
Prof.ssa Simona Cocco

La Presidente
Prof.ssa Antonietta Marra